

# Technische Parameter für Einzelraumheizgeräte für feste Brennstoffe (VERORDNUNG (EU) 2015/1186)

Technical parameters for solid fuel local space heaters (REGULATION (EU) 2015/1186)

## Erforderliche Angaben zu Festbrennstoff-Einzelraumheizgeräten (VERORDNUNG (EU) 2015/1185)

Information requirements for solid fuel local space heaters (REGULATION (EU) 2015/1185)

|                                                                                       |                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Hersteller / Trademark / Producer / marking:</b>                                   | Wamsler Haus- und Küchentechnik GmbH / WAMSLER                                                                   |
| <b>Adresse / address:</b>                                                             | Adalperostraße 86, 85737 Ismaning – Germany, <a href="mailto:info@wamsler.eu">info@wamsler.eu</a>                |
| <b>Modellkennung(en) / Model identifier(s):</b>                                       | TYP18827 (LEVEL)                                                                                                 |
| <b>Gleichwertige Modell / equivalent model:</b>                                       | -                                                                                                                |
| <b>Benannte Stelle / notified body:</b>                                               | Strojírenský zkušební ústav, s.p. (Engineering Test Institute, dp)<br>Hudcova 424 / 56b, 62100 Brno – Tschechien |
| <b>Prüflabor Nr. / notified body no.:</b>                                             | 1015                                                                                                             |
| <b>Prüfbericht Nr. / test report no.:</b>                                             | 30-17416                                                                                                         |
| <b>Harmonisierte technische Spezifikationen / harmonized technical specification:</b> | EN 16510-2-1:2022                                                                                                |
| <b>Indirekte Heizfunktion / Indirect heating functionality:</b>                       | NEIN / no                                                                                                        |
| <b>Direkte Wärmeleistung / Direct heat output:</b>                                    | 7,3 kW                                                                                                           |
| <b>Indirekte Wärmeleistung / Indirect heat output:</b>                                | 0 kW                                                                                                             |

### Eigenschaften beim Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff / Characteristics when operating with the preferred fuel only

|                                                                                                                                    |            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad <math>\eta_s</math> [%] / Seasonal space heating energy efficiency <math>\eta_s</math> [%]:</b> | <b>70</b>  |
| <b>Energieeffizienzindex (EEI) / Energy Efficiency Index (EEI):</b>                                                                | <b>106</b> |

| Brennstoff / fuel:                                                                        | Bevorzugter Brennstoff / Preferred fuel: | Sonstige(r) geeignete(r) Brennstoff(e) / Other suitable fuel(s): | $\eta_s$ [%]: | Raumheizungs-Emissionen bei Nennwärmeleistung(*) / Space heating emissions at nominal heat output(*) |            |             |            | Raumheizungs-Emissionen bei Mindestwärmeleistung(*)/(**) / Space heating emissions at minimum heat output(*)/(**) |      |      |      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|------|
|                                                                                           |                                          |                                                                  |               | PM                                                                                                   | OGC        | CO          | NOx        | PM                                                                                                                | OGC  | CO   | NOx  |
|                                                                                           |                                          |                                                                  |               | mg/Nm <sup>3</sup> (13 % O <sub>2</sub> )                                                            |            |             |            | mg/Nm <sup>3</sup> (13 % O <sub>2</sub> )                                                                         |      |      |      |
| Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt $\leq 25$ % / Wood logs with moisture content $\leq 25$ % | JA / yes                                 | NEIN / no                                                        | $\geq 70$     | $\leq 39$                                                                                            | $\leq 120$ | $\leq 1499$ | $\leq 190$ | (**)                                                                                                              | (**) | (**) | (**) |
| Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt $< 12$ % / Compressed wood with moisture content $< 12$ %  | NEIN / no                                | JA / yes                                                         | $\geq 70$     | $\leq 39$                                                                                            | $\leq 120$ | $\leq 1499$ | $\leq 190$ | (**)                                                                                                              | (**) | (**) | (**) |
| Sonstige holzartige Biomasse / Other woody biomass                                        | NEIN / no                                | NEIN / no                                                        | -             | -                                                                                                    | -          | -           | -          | -                                                                                                                 | -    | -    | -    |
| Nicht-holzartige Biomasse / Non-woody biomass                                             | NEIN / no                                | NEIN / no                                                        | -             | -                                                                                                    | -          | -           | -          | -                                                                                                                 | -    | -    | -    |
| Anthrazit und Trockendampfkohle / Anthracite and dry steam coal                           | NEIN / no                                | NEIN / no                                                        | -             | -                                                                                                    | -          | -           | -          | -                                                                                                                 | -    | -    | -    |
| Steinkohlenkoks / Hard coke                                                               | NEIN / no                                | NEIN / no                                                        | -             | -                                                                                                    | -          | -           | -          | -                                                                                                                 | -    | -    | -    |
| Schwelkoks / Low temp. coke                                                               | NEIN / no                                | NEIN / no                                                        | -             | -                                                                                                    | -          | -           | -          | -                                                                                                                 | -    | -    | -    |
| Bituminöse Kohle / Bituminous coal                                                        | NEIN / no                                | NEIN / no                                                        | -             | -                                                                                                    | -          | -           | -          | -                                                                                                                 | -    | -    | -    |
| Braunkohlenbriketts / Lignite briquettes                                                  | NEIN / no                                | NEIN / no                                                        | -             | -                                                                                                    | -          | -           | -          | -                                                                                                                 | -    | -    | -    |
| Torfbriketts / Peat briquettes                                                            | NEIN / no                                | NEIN / no                                                        | -             | -                                                                                                    | -          | -           | -          | -                                                                                                                 | -    | -    | -    |
| Briketts aus einer Mischung aus fossilen Brennstoffen / Blended fossil fuel briquettes    | NEIN / no                                | NEIN / no                                                        | -             | -                                                                                                    | -          | -           | -          | -                                                                                                                 | -    | -    | -    |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |           |           |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Sonstige fossile Brennstoffe /<br>Other fossil fuel                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | NEIN / no | NEIN / no | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Briketts aus einer Mischung aus<br>Biomasse und fossilen Brenn-<br>stoffen / Blended biomass and<br>fossil fuel briquettes                                                                                                                                                                                                                          | NEIN / no | NEIN / no | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Sonstige Mischung aus Bio-<br>masse und festen Brennstoffen<br>/ Other blend of biomass and<br>solid fuel                                                                                                                                                                                                                                           | NEIN / no | NEIN / no | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| (*) PM = Staub, OGC = gasförmige organische Verbindungen, CO = Kohlenmonoxid, NOx = Stickoxide / PM = particulate matter, OGCs = organic gaseous compounds, CO = carbon monoxide, NOx = nitrogen oxides<br>(**) Nur bei Anwendung der Korrekturfaktoren F(2) oder F(3) erforderlich / Only required if correction factors F(2) or F(3) are applied. |           |           |   |   |   |   |   |   |   |   |   |

| Angabe / Item                                                                                                  | Symbol /<br>Symbol | Wert /<br>Value | Einheit /<br>Unit | Angabe / Item                                                                                                                           | Symbol /<br>Symbol  | Wert /<br>Value | Einheit /<br>Unit |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-----------------|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-----------------|-------------------|
| Wärmeleistung / Heat output                                                                                    |                    |                 |                   | Thermischer Wirkungsgrad (auf der Grundlage des NCV) /<br>Useful efficiency (NCV as received)                                           |                     |                 |                   |
| Nennwärmeleistung /<br>Nominal heat output                                                                     | P <sub>nom</sub>   | 7,3             | kW                | Thermischer Wirkungsgrad bei<br>Nennwärmeleistung / Useful<br>efficiency at nominal heat output                                         | η <sub>th,nom</sub> | 80              | %                 |
| Mindestwärmeleistung<br>(Richtwert) / Minimum<br>heat output (indicative)                                      | P <sub>min</sub>   | N.A.            | kW                | Thermischer Wirkungsgrad bei<br>Mindestwärmeleistung (Richtwert)<br>/ thermal efficiency at minimum<br>heat output (guideline)          | η <sub>th,min</sub> | N.A.            | %                 |
| Hilfsstromverbrauch / Auxiliary electricity consumption<br>(F4)                                                |                    |                 |                   | Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle / Type of<br>heat output/room temperature control (F2)                                  |                     |                 |                   |
| Bei Nennwärmeleistung /<br>At nominal heat output                                                              | e <sub>l,max</sub> | N.A.            | kW                | Einstufige Wärmeleistung, keine<br>Raumtemperaturkontrolle (0%) / single stage heat<br>output, no room temperature control              |                     |                 | ja / yes          |
| Bei Mindestwärmeleistung /<br>At minimum heat output                                                           | e <sub>l,min</sub> | N.A.            | kW                | zwei oder mehr manuelle Stufen, keine<br>Raumtemperaturkontrolle (1%) / two or more manual<br>stages, no room temperature control       |                     |                 | NEIN / no         |
| Im Bereitschaftszustand /<br>In standby mode                                                                   | e <sub>l,sb</sub>  | N.A.            | kW                | Raumtemperaturkontrolle mittels eines<br>mechanischen Thermostats (2%) / with mechanic<br>thermostat room temperature control           |                     |                 | NEIN / no         |
| Leistungsbedarf der Pilotflamme / Permanent pilot<br>flame power requirement (F5)                              |                    |                 |                   | mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle (4%) /<br>with electronic room temperature control                                           |                     |                 | NEIN / no         |
| Leistungsbedarf der<br>Pilotflamme (soweit<br>vorhanden) / Pilot flame<br>power requirement (if<br>applicable) | P <sub>Pilot</sub> | N.A.            | kW                | mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und<br>Tageszeitregelung (6%) / with electronic room<br>temperature control plus day timer   |                     |                 | NEIN / no         |
|                                                                                                                |                    |                 |                   | mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und<br>Wochentagsregelung (7%) / with electronic room<br>temperature control plus week timer |                     |                 | NEIN / no         |
|                                                                                                                |                    |                 |                   | Sonstige Regelungsoptionen / Other control options (F3)                                                                                 |                     |                 |                   |
|                                                                                                                |                    |                 |                   | Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung (1%)<br>/ room temperature control, with presence detection                                |                     |                 | NEIN / no         |
|                                                                                                                |                    |                 |                   | Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener<br>Fenster (1%) / room temperature control, with open<br>window detection                 |                     |                 | NEIN / no         |
|                                                                                                                |                    |                 |                   | mit Fernbedienungsoption (1%) / with distance<br>control option                                                                         |                     |                 | NEIN / no         |

**Hinweise zu besonderen Vorkehrungen bei Zusammenbau, Installation oder Wartung des Einzelraumheizgerätes / specific precautions that shall be taken when assembling, installing or maintaining the local space heater**

- **Dieses Produkt eignet sich nicht als Hauptheizgerät / This product is not suitable for primary heating purposes**
- **Vor Inbetriebnahme lesen und beachten Sie bitte ausführlich die Bedienungsanleitung / Please read the instruction manual in detail, before commissioning**
- **Montage, Installation und Wartung dürfen nur vom geschulten Fachpersonal durchgeführt werden / Assembly, installation and maintenance may only be carried out by trained specialist personnel**
- **Dieses Produkt ist nur für die Wohnraumheizung zugelassen / This product is approved for domestic heating only**
- **Nur zulässige Brennstoffe verwenden / Use only permitted fuels**
- **Die Brandschutz- und Sicherheitsabstände u.a. zu brennbaren Bauteilen müssen unbedingt eingehalten werden / the fire protection and safety distances inter alia to combustible components must be strictly adhered to**
- **Das Produkt darf nicht verändert werden / The product may not be changed**
- **Dem Produkt muss immer ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können / The product must always be ambled to sufficient combustion air**
- **Luftabsaugende Anlagen können die Verbrennungsluftversorgung stören / Air-exhausting systems can disturb the combustion air supply**
- **Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden / The product must be cleaned regularly**
- **u.v.m. (siehe Bedienungsanleitung) / and much more (see manual)**

Unterzeichnet im Namen des Herstellers / signed on behalf of the manufacturer

Andreas Freund, Technische Leitung / technician leader Wamsler Haus- und Küchentechnik GmbH

Name und Funktion / name and function

Ismaning, den 20.03.2025

Ort und Datum / place and date of issue

  
Unterschrift / signature

#### **Berechnungsgrundlage / calculation basis**

$$\eta_S = \eta_{S,on} - 10\% + F(2) + F(3) - F(4) - F(5) \rightarrow \eta_{S,on} = \eta_{th,nom} \rightarrow 80\%$$

$$\eta_S = 80\% - 10\% + 0\% + 0\% - 0\% - 0\% \rightarrow 70\% \text{ (2022 mind. 65\%)}$$

$$EEI = (\eta_{S,on} \times 1,45) - 10\% + F(2) + F(3) - F(4) - F(5) \rightarrow$$

$$EEI = (80\% \times 1,45) - 10\% + 0\% + 0\% - 0\% - 0\% = 106 \rightarrow A$$